

ELOFIZETÉS

HELYBEN:

Egy évre 24 korona.
Egy hónapra 2 korona.

VEDEKEN:

Egy évre 28 korona.
Egy hónapra 2 k. 40 f.

HIRDETÉSEK:

4-hasábos petit sor egyszer 20 fillér,
minden következőnél 16 fillér.

Ryktée petit sora 40 fillér.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 357.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvénytársaság.
József főherceg-ut 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1911.

FŐSZERKESZTŐ:

STAUBER JÓZSEF

Csütörtök, május 18.

Mai számunk főbb közleményei:

- A vasut és az Ipar.
- Pusztuló magyar városok.
- Életunt aradi nők.
- Miért mentették föl Medveczky Zsigmond miniszteri tanácsost?
- Eltemették Achim Andrást.
- A kedves vendég.

Az eladósodott ország.

Arad, május 17.

Azt hisszük nem mondunk nagyot, ha egyszerűen konstatáljuk, hogy Magyarországon ma talán egyetlen hivatalnok-csoport sincs megelégedve a sorsával, mert mindenki kevesli a jövedelmét. Már a képviselők is fölajdulnak az élet nehéz terhei miatt és fizetésemelésért ostromolják meg a törvényhozást. A képviselők pedig mindig úgy éltek a néphitben, mint a „vagyonos osztály”-beliek legboldogabbi típusai. Hogy az ő fizetésemelésért való vágyakozásukat furosa fejbőlöngetással kiseri a közvélemény, erre ők így felelnek:

Rengeteg fokozódnak az élet-követelmények, nőnek a gondok és kevesedik a pénzszerző eszközök száma, minden vállalkozásban pangás van.

Igy a képviselők. De ónagyságáék már fürdőre készülnek, vagy már ott is vannak és a strandok mesés gazdagságu népén pihentetik káprázatos színekhez szokott szép szemeiket.

Ugy-e szép ez a pompa és változatos a fürdőzők csoportja? Pedig, ha puha kezük eldob egy követ a

nyaralók, tavaszolók, telelők. társaságában, az bizonyosan adós emberre esik. A váltó paripája ragad bennünket, isten tudja: hová. Iszonyu kamatokat fizetünk szemérmes leplezetéssel, isten tudja: kinek. Az anyagi gondok nyomasztó sötétségében még a reménység mécsesét se gyújthatjuk föl, mert ezután már csak rosszabb napok következhetnek reánk.

Csödre érlel bennünket az idők divatja, mint dér a naszpolyát. Tökegyűjtő erőnk nincs, az adósság nőttön-nő; ma-holnap hatalmasabb lesz ez az élődi az anyanövénynél. A szegényedés jelei oly szabályosan mutatkoznak, mint a harmadnapos hideglelés.

Fővárosunkról idegeneknek azt kell hinniök, hogy ez a krözusok hazája. Kávéházai és szállói fényűzőek. Csillogó keretek ezek a cifra szegények számára, akik csak hencegni járnak ide. A paloták odai sápadt gyermekekkel vannak megtöltve, akikből idővel szellemi proletárok válnak.

A nagyságos ur részletfizetési obigókkal van lekötve leleményes izléstelenséggel dolgozó butorozó vállalatoknak s mindenféle piócák szipolyozzák ekzisztenciájának vékonyka lábikráit, de azért oly vidám és hiu vendége a korcsmai életnek, mintha családját az angol banknál biztosította volna. A nagyságos asszony garasok miatt pofozkodik a boglyas cseléddel, de szalont tart és fogad és nagyozol kétségbeejtő előkelőséggel. Ostobaság

az, hogy a magyar középosztály nem a maga okos kényelmének, de a mások szemének él, hanem hát ez az idők változása. Miután nincs többé se tatár, se török, se német, se várur, se szegénylegény, aki elvonná, ami a miénk: kénytelenek vagyunk csödbe löni magunkat a divat pisztolyával.

Egyfelől az igények féktelen növekedése, másfelől a pénztelenség, az eladósodás és a szegénység: mi lesz ennek a vége! Hát az bizonyos, hogy a kifeszített hurnak el kell pattannia. Csak az a kérdés, hogyan védekezzünk a tulfeszítés ellen. Nem fog engedni, mert nem tud: se az állam, se a termelő, se a munkás. Az élethez való jogát ez is, az is fokozott mértékben követeli. Sem annak, sem ennek lemondása nem könnyíthet az élet terhein, hanem a sok nagyságos urnak meg urnónek kell leszallania a lóról, ez bizonyos. Kenyérre és ruhára muszáj telni, de nagyozolokra és majmokra nem jut pénz ezután annyi sem, mint eddig jutott.

Nagy katasztrófa előtt állunk s ennek csak úgy lehet elejét venni, ha az egyének és a nemzet gazdasági életének megfelelőbb divatot teremtenek. Semmiféle államférfiu és nemzetgazda nem javíthat igazában a magyar viszonyokon, csak a fölöslegről és esztelenségről való lemondás és az egyszerűbb szokásokra való rátérés. Ez az egyedüli módja a hiányzó erkölcsi függetlenség visszaszerzésének is.

Hát próbálják meg ezt a divatalakítást felülről, abból a körből, mely

A „kis lány.”

Irta: Lia.

A nyaraló-világban elcsöndesült minden, csak a sárga-függönyös, rezeda illatu leányszobában volt nyugtalan az éjszaka.

Lidia remegve huzta magára a takarót, a kezét összekulcsolta és sóhajtozott.

— Valami baja van? — kérdezte tőle a madmazell és álmosan hajtotta párnájára fejét.

— Legjobban szeretném, ha e percben megnyílna alattam a föld és elnyelne, hogy soha-soha többé ne tudnék magam felől...

— Mi indította e nagy elkeseredésre?

— Engem senki sem tud megérteni madmazell. Senki. Mindenki máskép demonstrálja a lányságomat. Egy bohó gyermeklánynak tekintenek, aki még a bábujáról álmodozik; aki nek képzeletében még ott él a mesebeli aranyhaju királykisasszony. Mindenki tizenégy esztendőnek néz, pedig már tizenhét leszek. A mama izlése maholnap odavedlik, hogy tíz éves gyermeket látnak majd bennem. Oly gyerekesen öltöztet, hogy senki sem hinné el, hogy három hónap mulva tizenhetedik évemet töltöm be. Én e gyerekes ruhákat nem tűröm tovább. Inkább meghalok ...

— De Lidia! Ez még nem ok arra, hogy valaki ennyire agyongyötörje magát. Addig

örüljön, míg gyermeknek nézik. Addig boldog Lidia!

A leány most újra felsőhajtott. Apró esőpek gyöngyöztek homlokán, az ajka vonaglott és úgy susogta:

— Engemet nem tud megérteni senki sem ... En szerencsétlen vagyok madmazell ...

— Szerencsétlen? És a gyerekes öltözékek idézik elő e szerencsétlenséget?

— Ez rombadöntője az én boldogságomnak.

— Hogyan mondja? — szólt éberebb hangon a madmazell, aki csak most lett igazán figyelmes Lidia szavaira.

— En boldogtalannak érzem magam madmazell. Olyasféle hangulat tart hatalmában, hogy máskép látok e földön mindent... Ami eddig örömet szerzett nekem, most hidegen hagy. Amin eddig nevetni tudtam, az iránt is érzéketlen vagyok .. Valami nagyon furosa érzés zsihog végig a testemen... És legjobban szeretnék sírni, mindig sírni...

— És mindez a ruha miatt van?

— Annál kezdődik!

A szomszéd szobában haragszerűen éjfél ütött az óra.

Egy kis csönd után félénken megszólalt Lidia:

— Madmazell, nekem regényem van. Én vagyok a hősnő, a szenvedő, a vergődő hősnő

és a regény hőse Pálik Imre... Tudja az a szép magas mérnök, aki mindig ott ül a szökőkút melletti padon... Csak három hete van a fürdőhelyen. És én ez idő óta ismerem őt... Mindjárt az első nap bemutatkozott, mikor mamával a kurszalomba mentem. A harmadik találkozásnál kezdődött a regény... Anyus a szöke bankárnéval beszélgetett a kurszalomban. En a zongorához ültem. Valami csöndes dalba kezdtem, mikor valaki a fülembe hajolt és úgy susogta — „Fenséges játék...”

Pálik volt. Abbahagytam a játékot, ő melém ült és beszélgetni kezdtünk. Oly vizsgáló tekintettel mért végig, hogy arcomba szökött a vér. Szerettem volna megnyújtani a szoknyámat, hogy ne láthassa merészen rövidre szabott szoknyám alól kövér lábszáraimat.

Am hiába izgtem mozogtam helyemen, nem segíthettem magamon.

Es ez időtől kezdve örültem, ha a szöke bankárné társaságába kerültünk, mert ez a nő annyira le tudja bilincselni mamát, hogy nekem — ha összejöttünk vele — kedves alkalmam lehetett elbeszélgetni Pálikkal. És minél többször beszélgettem vele, annál jobban sértette lelkemet a rövid szoknya ...

— Ez a férfi a gyereket látja bennem — és nem az érző leányt! — gondoltam és nagy elkeseredés vett rajtam erőt.

Egy alkalommal valami elhatalmaskodó érzés arra ösztökélt, hogy tudtára adom neki

Miért mentették föl Medveczky Zsigmond miniszteri tanácsost?

— Vizsgálatok az aradi folyammérnöki hivatalnál. — Két hivatalfőnök harca. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 17.

A földművelésügyi miniszter Medveczky Zsigmond miniszteri osztálytanácsosnak, mint a tiszai vízépitészeti kerület felügyelőjének saját kérelmére hosszabb szabadságot engedélyezvén, a nevezettet egyúttal május 1-től számítva a kerületi felügyeleti teendők ellátása alól is felmentette s ugyancsak a jelzett időtől kezdve a gyulai m. kir. folyammérnöki hivatalra vonatkozó kerületi felügyelői teendőkkel további rendelkezésig Nagy Ödön miniszteri osztálytanácsost, az aradi m. kir. folyammérnöki hivatalra vonatkozó kerületi felügyelői teendők végleges ellátásával Szilágyi Boldizsár miniszteri osztálytanácsost bízta meg.

Ez a szürkének látszó hivatalos jelentés rendkívül érdekes és nagy feltűnést keltő titkokat árul el azoknak, akik e személyi változások okai után érdeklődnek.

Medveczky Zsigmond hivatalából való fölmentése nagyon közönséges az aradi közönséget, mert a miniszteri tanácsos fél évtizeden át vezette az aradi folyammérnöki hivatal ügyeit és élénk részt vett Arad társadalmi életében. Egy esztendővel ezelőtt került el a városból, mert a földművelési miniszteriumba helyezték vízépitészeti felügyelői minőségben. Egy évvel ezelőtt föl is költözött Budapestre a családjával együtt.

Medveczky utóda Rank Rezső miniszteri osztálytanácsos volt, aki már akkor elfoglalta állását, amíg Medveczky itt volt, de már mint felügyelő teljesített szolgálatot. A pedáns Rank és Medveczky között éles differenciák keletkeztek, aminek következtében a földművelési minisztérium vizsgálatot tartott. A hivatal két főtisztviselője elhagyta állását: az egyiket nyugdíjazták, a másik pedig önként távozott a hivatalból. A földművelési kormány most Medveczkyt fölmentette pozíciójából. Hogy ez a fölmentés minek a következménye, azt nem tudjuk határozottan. Annyi azonban tény, hogy ebből a súlyos harcból nem Rank került ki legyőzötten, mert őt ebben a hónapban berendelték a földművelési minisztériumba és külön még olyan állami megbízatásban is részesült, amely a beavatottak szerint jutalmazásnak tekinthető.

A nagyérdemű ügy részletei a következők:

(Az új hivatalvezető.)

Másfél esztendővel ezelőtt a földművelési miniszter előterjesztésére a király kinevezte Medveczky Zsigmond miniszteri tanácsost, az aradi állami folyammérnöki hivatal vezetőjét vízépitészeti kerületi felügyelőnek s berendelte szolgálatát a földművelési minisztériumba. Helyébe Rank Rezső miniszteri osztálytanácsost nevezték ki, akire nézve ez a kinevezés a degradálás egy nemét jelentette, mert az semmiesetre se nevezhető emelkedésnek, ha a minisztériumból valakit kihelyeznek a vidékre. Rank tanácsos ugyanis rendkívül szigorú és pedáns hivatalvezető. Ezért folytonosan panaszkodtak ellene, s a minisztériumban, hogy meg-

szakítsák a további konfliktusokat, elhelyezték Rankot Aradra.

(Két feljelentés.)

Rank már elfoglalta aradi állását, amikor Medveczky még mindig itt teljesített szolgálatot felügyelői rangban. Pár hónapi itt működés után néhány tisztviselő arról panaszkodott Medveczkyknél, hogy Rank Rezső a hivatalos órákban dolgoztatja őket, a marosmenti vizimolnárok pedig minduntalan azt panaszták, hogy Rank gorombán bánik velük. Erre Medveczky Rank ellen feljelentést készített a földművelésügyi miniszterhez. Ebben a feljelentésben elmondotta, hogy Rank (közvetlen tapasztalata szerint) nem úgy bánik az alárendelt személyzettel, ahogy egy hivatalfőnöknek kötelessége volna.

Rankot, aki úgy hitte, hogy kötelességét mindenkor pontosan és a kincstár érdekeinek megfelelően teljesítette, rendkívül bosszantotta Medveczky feljelentése és elhatározta, hogy nem hagyja szó nélkül a panaszt. Nemsokára azután terjedelmes beadványt intézett ő is a földművelésügyi miniszterhez. Előadta ebben, hogy az alatt az idő alatt, amíg Medveczky vezette a folyammérnökséget az államkincstár négyszázezer koronával megkárosították. Rank Medveczkyt vádolta meg azzal, hogy magának a kincstár rovására jogtalan anyagi hasznot szerzett.

Az első vád, amelyet Rank Medveczky ellen felhozott az volt, hogy Medveczky egy találmányán a kincstár költségén kísérletezett. Van ugyanis Medveczkynek egy találmánya a cement betonnal való rögzítés, amit folyamgátáknál használnak. Ennek elkészítéséhez a folyammérnökség laboratóriumát használta fel, ami még nem nagy visszaélés — mondotta Rank — de az már nem hagyható szó nélkül, hogy ehhez a találmányhoz szükséges cementet Medveczky a Szilágyi és Társa aradi cégtől a folyammérnökség számlájára vásárolta s ezzel a kincstárt nagyobb összeg erejéig megkárosította.

Az érdekes feljelentés másik feltűnést keltő része azzal vádolja meg Medveczky Zsigmondot, hogy az ugynevezett kiszállások révén rendkívül nagy és meg nem engedett mellékjövödelmeket szerzett magának a kincstár terhére. Tudni kell ugyanis, hogy a Maroson a part mellett levő vizimalmok a folyammérnökség felügyeleti ellenőrzése alá tartoznak. Ezek a malmok a víz állása szerint az év különböző szakáiban a Maros más és más helyén nyernek elhelyezést; ha kisebb a vízállás, akkor a malmokat a folyó közepe felé tolták be. Ezeket az elhelyezéseket azonban nem végezheték a molnárok önhatalmulag, hanem szigorúan kellett alkalmazkodniuk a folyammérnökség rendelkezéseire, előírásához. Ezeket a helyjelöléseket a törvény értelmében a folyammérnöki hivatalnak olyképen kell eszközölnie, hogy egy-egy tisztviselő kiszáll a helyszínre, s ott a helyszínen állapítja meg a malmok elhelyezését.

A feljelentés szerint Medveczky Zsigmond a Maros mentén levő vizimolnárokat bevitálta Aradra, itt állapította meg, s jelölte ki a térképen az áthelyezendő malmok új helyét. A földművelésügyi minisztériumhoz felterjesztett jelentésben azonban úgy tüntette fel a dolgot, hogy a helymegállapítás a törvényes rendelkezéseknek megfelelőleg helyszínrre való kiszállással történt s ezekért nagy költségeket és napidíjakat számított fel, amelyek összege sok ezer koronát tett ki.

(A visszatartott napidíjak.)

A földművelésügyi miniszter elé került feljelentés egyik legsúlyosabb része a Maros

két szakaszának szabályozási munkálatainál és eme munkálatok elszámolásánál észlelt állítólagos rendellenességeket tárja fel és arról akarja meggyőzni a minisztert, hogy Medveczky miniszteri tanácsos működése és hivatalos eljárása igen nagy összegekkel károsította meg az államkincstárt.

Az aradi folyammérnöki hivatal felügyeleti hatásköre alá tartozik egyrészt az arad—konopi másrészt az arad—nagylaki folyamszakasz, amelyek mentén állandóan folynak a munkák. Különösen arra törekszik a földművelésügyi minisztérium, hogy eme részeken árvizek, kiöntések ellen biztosítsa a Maros mentén elterülő földbirtokokat. Ismeretes, hogy a Maros folyása rendkívül változó és szeszélyes ezeken a részeken, úgy, hogy a folyó, medre és partjai meglepetésszerű hirtelenséggel sokszor katasztrófális változásokat mutatnak. A partok biztosítására rengeteg összeget költ az állam, mert a lakosság existenciája igen sokszor forgott már kockán a folyó egy-egy csapászerű irányváltozása következtében. Óriási területeket borított el vízzel időközönként a folyó olyképen, hogy egy áradáskor irányt változtatva új partokat teremtett és eképen már kultúra alá vett földbirtokokat tüntetett el. Az aradi folyammérnökség egyik legfontosabb feladatát eme folyómenti vidék ármentesítésének biztosítása alkotta és hogy ez mennyire nagyjelentőségű technikai probléma, mutatja már az a körülmény is, hogy az arad—konopi folyórészen egy műszaki tanácsos, tehát a folyammérnöki státusban igen magas pozíciót elfoglaló technikus, az arad—nagylaki folyórészen pedig egy főmérnök, tehát előkelő állású műszaki emberek voltak megbízva a munkálatok vezetésével és felügyelésével, Azary Kornél műszaki-tanácsos, az arad—konopi, Taraba Sándor főmérnök pedig az arad—nagylaki szakaszon töltötte be a vezető-állást.

Körülbelül kilencven kilométer hosszú folyórészt kellett az évek hosszú során át szabályozni és szem előtt tartva, hogy az ilyen folyamszabályozási munkálatok, azok technikai nehézségénél fogva, kezdetüktől egész befejezésükig egy vezető kezében hagyatnak meg, óriási bizalom és megbízhatóság jeléül osztatnak ki ilyen magasabb állású funkcionáriusok. Évek telnek el, míg a munka befejeződik és a munkát végrehajtó vezető a szakaszról elkerül. Csak a központi hivatal főnöke őrzi ellen, csak ennek tartozik felelőséggel. Anyagban és munkadíjakban rengeteg összegek kerülnek forgalomba és kifizetésre, utólagos elszámolás kötelezettsége mellett és minthogy a többször említett folyószakaszon az aradi folyammérnökség ellenőrizte a munkálatokat, a hivatali vezető Medveczky Zsigmond miniszteri tanácsosnak lett volna kötelessége — a feljelentés által a miniszter tudomására hozott visszaéléseket — idejekorán észrevennie és azokat meggátolnia.

A feljelentés szerint ugyanis úgy károsították meg az államkincstárt, hogy állandóan hamis és a tényeket nem fedő kimutatásokat küldöttek és e kimutatásokban éveken át háromszor-négyszer annyi munkás részére utaltattak ki munkabéreket, mint amennyi a szakaszokon tényleg alkalmazva volt. Hogy ez mekkora összegre rug, arról a feljelentés adataiból következtethetünk, amelyek szerint egy-egy szakaszon állandóan 32 munkásnak felszámított napi 4 korona munkadíjat fizetett ki az állam, noha a valóságban 8, legfeljebb 10 ember dolgozott.

A feljelentés azonban nemcsak ezt állapítja meg, nemcsak azt mondja el, hogy Medveczky miniszteri tanácsos elmulasztotta a visz-

NEUMANN M.



uri szabó, cs. és kir. udv. és kam. szállító.

Férfi-, fiu- és leányka ruhatelepe ARAD.

Külön osztály mérték szerinti megrendelésekre.

a bányában, gyárban verítkeznek, megszökik a „burdos”-ával és nem egyszer házasságra is lépnek, jóllehet tudják, hogy szigorúan büntetendő cselekményt követnek el. A földult családi tűz helyek legszomorúbb utjelzői a — kivándorlásnak. Az említett vicc most szültében-hosszában járja az országban s mindenütt jót nevetnek rajta. Pedig inkább szomorognunk kellene.

— Véres kardpárbaj. Véres kimenetelű kardpárbaj volt ma reggel a szabadkai sportegylet vívótermében Kemény Gyula banktisztviselő és Singer Béla ügyvédjelölt voltak a párbajozó felek. Kemény megsértette a hivatalos működésében eljáró Singer Bélát, aki ezért elégtételt kért. Kemény szekundánsai csak fegyveres elégtétel adására voltak hajlandók, s a segédek kardpárbajban állapodtak meg. A párbaj feltételek szerint vívókardokkal, teljes bandázs sal volt vivandó a párbaj harcértelességig. Ma reggel félhétkor folyt le a mérkőzés a sportegyleti vívóteremben. Mindjárt az első összecsapás Singer Béla súlyos megsebesüléssel végződött. A homlokán, a szemén, az orrán, az orcán és a balkarján érte egy hosszú, éles vágás, mely az orrát valósággal kettévágta, úgy hogy az egyik orrdarab véresen hullt a földre. A segédek nyomban bevizelték a párbajt. Az orvosok Singer sebét bevarrták, az orrát bekötötték. A megsebesült párbajozót most Budapestre viszik, ahol műorrall pótolják a párbajban elvesztett orrdarabot. A felek nem békültek ki.

— A pihenni vágyó, kimerült ember csendet és nyugalmat keresvén, elsősorban Siófokra gondol. Ez a balatonfürdő a modern kényelem minden kellékével rendelkezik. Természeti előnyei: a Balaton vizének jótékony hatása, enyhe, portiszta levegője világhírt szerznek neki. Idénynyitás pünkösdkor van, a mikortól kezdve jnnius végeig a fürdőszállókban szobát 8—6 koronáig, penzlőszertű ellátást pedig 9 kor. illetve gyermekeknek 5 koronáért lehet kapni. Levél és sürgönyeim: „Fürdőigazgatóság” Siófok. 6849

— Figyelem. Raktáron túlhalmozottsága miatt leszalított áron árusítom remek szép ékszeremet, ezüstáruimat és zsebóráimat, miről mindenki meggyőződést szerezhet. — China-üzüst áruimat beszerzési áron árusítom. Elsőrangú szemüvegek, orrcsipesek, lorgnettek óriási raktára — tisztelettel Weinberger Ferenc ékszerész, Andrásy-tér 20. 2180

— Diszkrétó mellett azonnal és olcsón készítenem mindenemű írásmunkát és sokszorosítást Ziffer Sándor írógépvállalata Forray-utca, gr. Hunyady-palota. 688

— Ridikül, kőzítaska újdonságok, bőrdöngők, sportcikkok, tenniszverők, labdák és hálók, football, füleslabda, sétabotok, illatszerek, kölni vizek, hajvizek, fogporok, mosdószappanok, kefe, fésű és pipere áruk legnagyobb választékban és legolcsóbban kaphatók Hegedüs Gyula üzletében, Aradon, Andrásy-tér 15. 228

— Szabó-féle pármal ibolya szappan a legfinomabb mosdószappan azok közt, amiket eddig forgalomba hoztak. E szappan lágyn habja az arcóból tisztít, tisztítja, finomítja. Nők és

férfiak egyaránt kedvelik, mert többet ér mint egy 2 koronás francia szappan. Egy drb. pármal ibolyaszappan 70 fillér, 8 drb. 2 kor. Kapható Aradon Vojtek és Weisz, Hanzu Nesztör droguistáknál. E szappan egyedüli készítője Szabó Béla pipere-szappangyáros Miskolcon. 1081

— Személyhitel nyugdíjképes tisztviselők és katonatisztek részére kapható előnyösen Szüles F. Vilmosnál Arad, Karolina-utca 8. 1852.

— Francia likörök legbiztosabb készítésére, — házilig — a likör aroma 1 üveg 60 fillér Vojtek és Weisznál. 1450

SPORT.

+ Az elmaradt aradi football-mérkőzés ügyében a MAK-tól a következő sorokat vetjük: Tekintetes Szerkesztőség! A Magyar Athletikai Klubot a múlt hét folyamán több naplapon súlyos támadás érte, amiért az Aradi Athletikai Klubbal leköött football-mérkőzésen e hónap 7-én nem jelent meg. A MAK. választmánya az ügyet vizsgálat tárgyává tette, tényként megállapította, hogy a MAK. az Aradi Athletikai Klubbal mérkőzést le nem kötött, sőt az AAK.-al közvetlenül nem is tárgyalta. Földessy János, mint a MLSz. vidéki bizottságának előadója tárgyalt ugyan egy mérkőzés leköttése érdekében Sárközy Sándorral, a MAK. football-osztályának előadóival, de e tárgyalások sikertelenek maradván, Földessy János még pénteken, e hónap 5-én más csapat után nézett a Szűsz Hugó, a MTK. football-intézője levelének tanúsága szerint szerzett is egy kombinált csapatot, mely azonban utiköltség híján nem utazott le. A MAK.-nak tehát, az AAK.-al mérkőzést le nem kötvén, nem volt módjában mérkőzést lemondani s erről az AAK.-ot értesíteni. Az tény, hogy Földessy, mint a MLSz. vidéki bizottságának előadója, kilátásba helyezte az AAK.-nak egy MAK. csapatot s kétségtelen, hogy Földessy MAK. tagsága joggal kelthette az AAK.-ban azt a hiedelmet, hogy igérete a MAK. illetékes tényezőinek tudtával és hozzájárulásával történik, de erről az illetékes tényezők, a választmány, illetve az elnökség, kiknek hozzájárulása nélkül vidéki mérkőzés nem perfectuálható, tudomással nem bírtak, Földessynek pedig, miután a MAK.-ban semminemű footballtisztviselőt nem visel, külön megbízás nélkül a MAK. nevében intézkedni joga nem is lehet. A MAK., hogy a nevével történő visszaélés által az AAK.-nak okozott erkölcsi és anyagi kárt rekompenzálja, legközelebbi szabad vasárnapját az AAK.-nak mérkőzési határnapul felajánlotta, Földessy János ellen pedig saját hatáskörében eljár. Tisztelettel Nemess Dezső dr., a MAK. titkára.

Az ARADI KÖZLÖNY telefonszámai:	
Szerkesztőség (éjjel-nappal) — — —	357
Szerkesztőség (csak éjjel használható mál-lékállomás) — — — — —	151
Kiadóhivatal és hirdetésosztály — —	151
Nyomda — — — — —	151

Maison Steiner
eredeti párisi női kalap-készítőháza
Arad, Forray-u 2/a. Lukácsy-ház.
2118

A kedves vendég.
— Egyenruhás szélhámosok. —
Távirati tudósítás.
Budapest május 17.
Rég nem látott ismerőse kereste fel tőgnap előtt Kazal Károly miniszteri eszámánacsosot badai lakásán. A mikor a látogató, aki fényes sorhajó-hadnagyi uniformist viselt, belépett, meg sem ismerték. A daliás tengerész mosolyogva tett szemrehányást a tanácsosnak:
— Ejnye, hát már egészen elfelejtetted a régi iskolatársadat?
A tanácsos jobban a szemébe nézett s fölkiáltott:
— Radinszky János! Szervusz, foglalj helyet!
A sorhajóhadnagy leült. Először az ifjúkori emlékek föllevenítésére került a sor. Kazal és Radinszky kerek tizenöt esztendeje nem találkoztak és hirt sem hallottak egymásról. A sorhajóhadnagy, a kinek rendjel is pompázott a mellén, később a saját élményeiről és kalandjairól kezdett mesélni.

Kétszer is körüljárta már a világot. A tárgalgás során valóban nem mindennapi műveltség-ről tett tanúságot. Tud tökéletesen németül, oroszul, sőt angolul is.
A látogatás körülbelül egy óra hosszig tartott s a tengerésztiszt a legszivesebb és legudvariasabb modorban bucsuzva távozott.
Alig ment el, bekopogtatott Kazaléknak egy másik fekete kecskoszakállas tengerésztiszt és Radinszky után érdeklődött.
— Már elment, — mondották neki.
— Köszönöm, szolt a tiszt, azután ő is elszietett.

Később Kazalné kereste a briliánsai kirakott arany óráját és a láncát, de nem tudta megtalálni. Az ékszer valósággal eltűnt. El nem tudták gondolni, hová lehetett. Idegen nem járt a lakásban, csupán Radinszky János sorhajóhadnagy. Kazalék nem is merték őt gyanúsítani.
Az óra eltűnését azonban ki kellett deríteni s mivel a házi nyomozás épen semmi eredményel sem járt, Kazal tanácsos tőgnap a főkapitányra ment és bejelentette a dolgot. Kimondta, hogy idegen nem járt a házánál, csupán egy látogatója volt, Radinszky János sorhajóhadnagy, régi iskolatársa.
A rendőrségen kutatni kezdtek s mindenekelőtt megállapították, hogy Radinszky nevű tisztje nincs és nem is volt a haditengerészetenek. A né

Végeladás! 1258 **Csak rövid ideig!** **Végeladás!**
Konyhaberendezési és háztartási cikkekben **Üzletfelosztás végett alkalmi vétel.**
gyári áron jóval alul. **Alkalmi bevásárlási forrás.** **Műhelyem és jégsekrény nagy-**
KOHN JÓZSEF bádogos, vízvezeték beren- **Arad, Minorita-** **raktáram tovább fejlesztve.**
dező és jégsekrény gyár **Arad, palota.** **A r a d, Batthyányi-utca 32. szám.**
Telefon szám 383.

SALAMANDER

cipők elárúsítása.

Telefon 312 szám.

Kérem a kirakatot megtekinteni!

1216



A n. é. közönséggel tisztelettel közlöm, hogy a világhírű „SALAMANDER” gyártmányu cipők aradi kizárólagos egyedárusítását sikerült megszereznem. Forma, kiállítás és tartósság tekintetében a „SALAMANDER” cipők versenyen felül állanak, vételáruk pedig oly alacsony, hogy ma már mindenki kevés pénzért tartós és elegáns cipőt Egységárak: Hölgyek és urak részére 16 K. 50 f. viselhet. luxus kivétel 20 „ 50 „

WEINBERGER JÁNOS, ARAD

elsőrendű cipőáruháza.

azonban valamiképen ismerős volt s utána néztek a régi könyvekben.

Ott meg is találták a Radinszky János nevét és egész élete történetét. Ez a Radinszky valóban uri családból származó ember. Az apja pénzügyi tanácsos volt Egerben. A fiatal Radinszky valóban együtt járt iskolába Kazal Károly tanácsossal, de aztán szétváltak utaik az életben.

A tizenöt év alatt sok minden történt. Radinszky mindennel megpróbálkozott s végül elzüllött. Volt tengeri hajókon kormányos s valóban bejárta kötszer a világot, nyelveket tanult és ki-művelődött.

Néhány évvel ezelőtt Budapesten is járt. Akkor a Fehér ló-szállóban lakott és mint előkelő ur szerepelt, hogy hitele legyen. Közben ellopta egy gabonabizományos téli kabátját és megszökött, a számláját természetesen nem fizette ki. Utóbb toloncházba került s végül is 1907-ben kitiltották a főváros területéről.

Most visszatért, valahogyan szert tett egy tengerész-tiszti uniformisra és abban lopott. Az elzüllött ember úgy látszik valóságos nagystilű nemzetközi szélhámossá nőhetett ki magát. Az a másik kecskeszakállas tengerésztiszt, aki távozása után a budai családnál érdeklődött utána, kétség-kívül cinkostársa.

A rendőrség most keresi mind a kettőt, de rájuk akadni még nem sikerült.

Őszinteségért 25.000	kezeskedünk Koronával
Sunlight Szappan	
a legjobb bármily	fehérneműhöz

6616

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

— Romániai áruk vámkezelése. A Romániába bevitelre kerülő áruknál a határon a beviteli bevalláson kívül oly számlamások is bemutatandók, melyek az áru minőségére és értékére vonatkozó adatokat tartalmaznak. E másolatokat a feladó tartozik a fuvarlevélhez mellékelni és aláírásával ellátni. Oly áruk, amelyek külföldi gyárosok által közvetlen román kereskedőkhöz küldetnek, valamint a vasár-árú, a bevallás alapján is elvámoltatnak, ilyenkor azonban a címzett köteles utólag a számlamásokat bemutatni. A magánszemélyek részére küldött áruk nincsenek e szabályok alá vetve. A többi alakításokról az aradi kereskedelmi és iparkamara irodája nyújt felvilágosítást.

Menyháza fürdő már május 15-én nyilt meg.

Páratlan klimatikus gyógy- és üdülöhely, hévforrás-fürdők.

Budapesti áru- és értéktőzsde.

Távirati tudósítás.

Budapest, május 17.

Amerika 1/2-el olcsóbb. Kínálat mérsékelt, vételkedv gyenge, 5 ezer mm. tartott.

— áruk 50 kilógrammonkénti számtitva:

	Déli sárlat	2 órai sárlat
Buxa 1911. májusra	12.35—12.36	12.32—12.33
Buxa 1911. októberre	11.40—11.41	11.30—11.31
Rozs 1911. októberre	9.50—9.51	9.40—9.41
Tengeri 1911. májusra	6.53—6.54	6.43—6.44
Zab 1911. októberre	7.63—7.64	7.53—7.64

Sudapesti értéktőzsde. (Táv. jelentés.)

— Máj 17. —

Budapesti értéktőzsde 4%	---	---	111.30
Budapesti koronajáradék 4%	---	---	91.20
Budapesti koronajáradék 3 1/2%	---	---	79.90
Budapesti koronajáradék 4%	---	---	92.50
Budapesti koronajáradék 4%	---	---	94.---
Budapesti koronajáradék 4%	---	---	92.---
Budapesti koronajáradék 4%	---	---	151.---
Budapesti koronajáradék 4%	---	---	92.60
Budapesti koronajáradék 4%	---	---	96.50
Budapesti koronajáradék 4%	---	---	115.50
Budapesti koronajáradék 4%	---	---	92.50
Budapesti koronajáradék 4%	---	---	16.---
Budapesti koronajáradék 4%	---	---	12.35
Budapesti koronajáradék 4%	---	---	812.75
Budapesti koronajáradék 4%	---	---	643.50
Budapesti koronajáradék 4%	---	---	7.3.---
Budapesti koronajáradék 4%	---	---	19.---
Budapesti koronajáradék 4%	---	---	117.324
Budapesti koronajáradék 4%	---	---	239.90
Budapesti koronajáradék 4%	---	---	94.874
Budapesti koronajáradék 4%	---	---	28.47

Temesvári Lloyd-Társulat

temesvárcsarnokának hivatalos árjegyzéke.

Távirati tudósítás.

(Áruk 50 kilógrammonkénti korona értékben.)

1910. Máj. 17.

Buxa (szokvány-minőség):

75 kilógrammos	---	---	11.10—11.15
76	---	---	11.20—11.25
77	---	---	11.30—11.35
78	---	---	11.40—11.50

Buxa (Temesvári keresk. áru):

75 kilógrammos	---	---	11.05—11.10
Rozs	---	---	8.30—8.35
Arpa	---	---	7.75—7.80
Zab	---	---	8.70—8.80
Tengeri	---	---	6.05—6.10

Budapest-Kőbányai sertéskereskedelem

— Máj. 17. —

Magyar elsőrendű: Öreg nehéz páronként 400 klla grammon felül súlyban ———— fillérig; közép páronként 300—400 kilógrammig érjedő súlyban ———— fillérig; fiatal nehéz páronként 320 kilógrammon felül súlyban 169—171 fillérig; fiatal közép páronként 251—320 kilógrammig terjedő súlyban 171—174 fillérig; könnyű páronként 250 kilógrammig terjedő súlyban 164—168 fillérig.

Sertéslésztám: máj. hó 14. napján volt készlet 24621 darab, máj. 15. napján rohajtott 401 darab máj. 16. napján elszállított 215 darab, máj. 16. napjára maradt készletben: 24908 darab. A tisztított sertés ürét tranzszata lanyha.

Felölös szerkesztő

BOLGÁR LAJOS

NYÁRI SZINHÁZ.

Csütörtökön, május hó 18-án:

MŰSOR:

1. A mosónő fia. Humoros életkép (mozgófénykép.)
2. Arlo Dolo és két társa. Komikus kerékpáros csoport.
3. A világ legnagyobb kolostora. Mozcófénykép, természet utáni felvétel.
4. John Mack és Boby, a világhírű kutya. Nagy varieté szám.
5. Hős mozcónyvezető. Dráma mozcófénykép.
6. Mackwell csoport, szenzációs akrobaták.
7. Leo halászni megy. Kacagató mozcófénykép.
8. The 5 Merckels szenzációs attrakciók.

Kezdete este 8 és fél órakor.

Holnap pénteken, világt attrakciók és mozcófénykép előadás.

APOLLÓ SZINHÁZ

az Andrássy-téri új Lloyd-palotában.

Uránia Magyar Tudományos Színház aradi színpadja.

Ma, csütörtök 1911. május 18-án:

1. Madarak családi élete. Természetutáni felvétel, színezett kép. — 2. A gyűlölködő Molnár. Dráma — 3. Hogyan fognak fiatal jegesmedvéket. Természetutáni felvétel. — 4. Julia néne arcképe. Kacagató. — 5. A Hét pont. Bünyűgyi dráma. — 6. Norvég tájképek. Helyszíni felvétel után. — 7. Lakók sztrájkja. Humoros kép. — 8. Epizódok egy cirkusz lovárnő életéből. Életkép. — 9. Babylas. mint tüzoltó. Kacagató.

Előadások délután 6 órától.

Utolsó előadás este 11 óráig.

Helyárak: Páholy ülésenként 1 kor. Zártsték 1 kor. I-és hely 80 fillér, II-ik hely 60 fill., III-ik hely 40 fill., IV-ik hely 20 fill.

A hölgyek kéretnek a nézőtérén kalap nélkül megjelenni.

URANIA

mozgófénykép színház.

(Béru Simonyi-utca 1. szám, Szabadság-tér mellett.)

Ma, csütörtök 1911. május 18.

1. Egy kitartó udvarló. Humoros. — 2. A legutolsó francia nagygyakorlat. Katonai látványosság. — 3. Móri meghal. Bohózat. — 4. Az osztrák-magyar hadsereg ski-gyakorlatai. Eredeti felvétel. — 5. Japán szent ligetel. Természet után. — 6. Pionérok hidépítő gyakorlatai. Nagy katonai látványosság. — 7. A három csillag banda. Detektív dráma. — 8. Jelenetek az olasz hadsereg gyakorlataiból. Katonai látványosság. — 9. Hieronymi Károly temetése. Természet után. — 10. Nagy katonai szemle a Schmelzen. Ferenc Ferdinánd trónörökös jelenlétében. Szenzációs felvétel.

Az előadások délután 6, 8 és 9 órakor kezdődnek.

Az előadások tartama 2 óra.

Az előadásra bármikor be lehet menni.

Hidegvíz-gyógyintézet, villany- és napfürdők és massage. Jól berendezett szobák. Kitűnő étkezés, mérsékelt árak. Elő- és utóidényben 25% árengedmény. Előidény május 15—junius 30-ig, utóidény Augusztus 20-tól szeptember végéig. Fürdőorvos Dr. Hajnal-Albert békésmegyei t. főorvos. Prospektust kívánatra küld a fürdőiroda, hol lakás-rendelések is eszközölhetők. Posta, távirat és telefon. Sürgöncim: Fürdőiroda Menyháza. 2197

Szabó Kálmán fürdőbérlet.

Molyhalál!

1191

Legjobb hatású szer

MOLYOK

és azok potéinek biztos kiirtására.

Egy üveg ára $\frac{2}{10}$ literes 1 kor. 20 fillér.
 $\frac{1}{2}$ literes 2 korona 20 fillér, 1 liter 4 kor.

RADICAL

molypusztító poralakban,

elismert kitűnő hatású erős növénykeverék
—20, —50 és 1 koronás dobozokban,
továbbá terpentinszesz, kámfor, naftalin, zuzott
bors, lavendula virág patchouli levél, bagaria-
papír, stb.

Poloska irtásra

„Radical“ poloskairtó folyadék (igen erős
hatású és nem maró),

egy üveg ára 60 fillér.

Erősbitett dalmát rovarpor
—80, —50 és 80 filléres dobozokban és kimérve

Padlófényesítésre

és

Beeresztésre

Kemény padlóra (parquettkra) Dr.
Friedländer-féle francia takarékpadozászta 1 kis
doboz 90 fill., 1 nagy doboz 1 korona 70 fillér.

Puha és keményfa padlóra egy.
arént Dr. Friedländer-féle főzött viasz 1 doboz
 $\frac{2}{3}$ liter meleg vízben oldandó fel, 1 kor. 20
fill., kimérve 1 kiló 2 korona. Továbbá Paraffin,
Ceresin fehér és sárga viasz, hamuszir stb.

Ruha-, cipő- és fémtisztító-

szerek, fésűk, hajtük, hajkefék, szivacsok szí-
vacs-hálók, mosdó-kezttyük és mosdó-rubák

legjobb és legol-
csóbb bevásárlási forrása

Hanzu Nestor

Vöröskereszt Drogeria

Arad, Weitzer János-utca 2.

Városi és megyei telefon 455. szám.

Költözők figyelmébe!
Villamos világítási berendezéseket
csillárokkal

együtt kedvező fizetési feltételek mellett szerez és szállít 1789

KOCH DÁNIEL

villamoscsengő és telefonberendezési vállalata
Arad, Deák Ferencz u. 42.

Molnár Antal

épület- és bútorsztalos

Arad, Kápolna-u. 3 sz. (sajátház)

Elvállalja minden e szakba
vágó munkák készítését, ugymint
modern lak- és boltberendezé-
seket, portál és épületmunkákat
a legmegbízhatóbb kivitelben, a
legolcsóbb árért.

Kéz butorok legolcsóbb beszer-
zési forrása.

Szíves pártfogás: kér kész szol-
gálatlalt 8951

Molnár Antal,

épület és bútorsztalos.

Jó erkölcsű fiú tanulóak felvétetik.



6541

Képviselő,
(hölgyek is) egy minden háztar-
tásban könnyen és biztosan elhe-
lyezhető cikkhez egy 25 év óta
fennálló cég által magas jutalék
mellett a környék részére keres-
tetik. Ajánlatok az eddigi működés,
valamint referenciák megadása
mellett P. R. 3595. alatt 6914
RUDOLF MOSSE Prag,
Graben 6. intézendők.

Barthl János

épület és műlakatos

Arad, Rákóczi-utca 9.

Elvállal minden e szakmába
vágó munkákat, u. m.: épület-
vasalásokat, vaskerítéseket, sirra-
csokat, takaréktűzhelyeket és mi-
dennemű javításokat pontosan és
jutányos árakon.

Költségvetéseket úgy helyben, mint
vidéken díjmentesen.

A n. é. közönség becses párt-
fogását kéri, kiváló tisztelettel

1175 Barthl János.



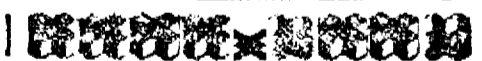
Nagy mérlegjavító műhely.

HAMMER ZSIGMOND

lakatos-, varrógép-, ke-
rékpár- és mérleg-üzlet
Arad, Boros Beni-tér 2. sz.

Készít minden e szakmába
vágó javításokat olcsón és pon-
tosan. Mérlegok hi elcsesítését ol-
csón és pontosan eszközlöm.
Mérleg javításokat és átalaki-
tásokat vidéken is árkülönb-
ség nélkül vállalom. Varrógép
és kerékpárok jutányos árban
kaphatók. 1057

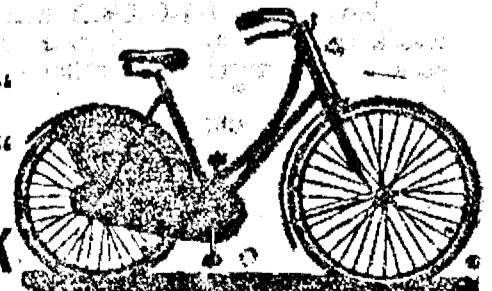
Telefon 370. Telefon 370.



Megérkeztek!

A legújabb modelu
„Puch“, „Premier“
és „Adler Viktória“

kerékpárok



rendkívül olcsó árban, jutányos fizetési feltételek mellett

HAMMER VILMOS

műszerész Arad, Szabadság-tér 7.

Dus választék: gummi, lámpa, csengőkben. — Nagy szak-
szerű javítóműhely. Telefon 66. szám



Deutsch Anna

tisztelettel értesíti a n. é. hölgy közönséget, hogy budapesti utjából visszatérve Weitzer János u. 17. sz. alatt **I. emeleten**, angol és francia jeány és fiu gyermek ruha divat termet nyitott és kéri a n. é. hölgyközönség becses pártfogását.

337—911. g. sz.

Versenyárgyalási hirdetés

Arad sz. kir. város gazdasági széke a rendőrség és tűzoltóság ruházatához szükséges 348 m. 80 cm. kék köpenyposztó 890 m. 70 cm. kék ruhaposztó szállítása iránt 1911. június 6-án d. e. 10 órakor a városháza földszinti termében zárt írásbeli versenyárgyalást tart.

1. A versenyárgyaláson minden hazai iparos részt vehet, ki ipara gyakorlására engedéllyel bír.

Azon ajánlattevők, kik Arad sz. kir. város közönségével üzleti összeköttetésben nem állottak, tartóznak megbízhatóságukat azon kereskedelmi és ipar kamara bizonyítványával igazolni, melyhez vállalatok telepe tartozik.

2. Az ajánlatok pecséttel lezárt borítékban egy koronás bélyeggel ellátva a fenti nap d. e. 10 óráig nyújtandók be. Az elkészített vagy szabálytalan ajánlatokat nem vesszük figyelembe.

3. Az ajánlathoz 5% bánompénznek a városi pénztárban való letételét igazoló nyugta csatolandó.

4. A posztó kizárólag hazai anyag lehet.

5. A szállítást elnyerő vállalkozó tartozik az 5% bánompénzt 10% biztosítékra kiegészíteni.

6. Fentadjuk azon jogot hogy a beérkezett ajánlatok közül az ajánlott árakra tekintet nélkül szabadon válasszunk. Az ajánlattevők kötelesek kitüntetni, hogy a szállított posztóért mennyi idejé jótállást vállalnak.

7. Ajánlattevő ajánlatának a végleges döntésig kötelezettségben marad.

8. Az ajánlatban világosan és határozottan kiteendő, hogy ajánlattevő a feltételeket ismeri és elfogadja.

9. A versenyárgyalás a fent jelölt napon és időpontban az ajánlatok felbontásával veszi kezdetét. Az ajánlatok felbontásával az ajánlattevők vagy igazolt képviselői jelen lehetnek.

10. Az ajánlatok felett Arad sz. kir. város törvényhatósági bizottsága dönt.

11. Táviratilag beadott ajánlatokat figyelembe nem vesszük, nemkülönben pótajánlatokat.

Arad, 1911. május hó 8-án.

A gazdasági szék.



Telefon szám 748.

Telefon szám 748.

Vizvezeték és csatornázás berendező műhely,

hol mindennemű csatornázást, fürdőt, klosettet, szivattyút, ennek átalakítását, olcsón és pontosan eszközlöm **helyben és vidéken. 24 évi tapasztalataim, ugyszintén 14 évi aradi működésem** elég biztosíték tisztelt rendelőknek, hogy az elvállalt munkát szakszerűen és pontosan eszközlöm.

A nagyérdemű közönség pártfogását kéri

Mókos Márton,

szerelő-mester

Petőfi-utca 4. szám.

Ősz haj nincs.

Minden haj megkapja eredeti szí-
nét, ha azt naponta egyszer

HAIRGENERATORRAL

megnedvesítjük.

≡ Nagy üveg ára 2 korona. ≡

Főraktár:

Földes Kelemen

gyógyszertára Aradon.

3 üveget ingyen láda és csomagolással bérmentve küld. 1524



Ablakredők

Valódi amerikai önműködő
ablakredőnyök gyári raktára,
1547 valamint valódi

lignum sanctum tekegolyók
és bábu legutányosabb
árakban kaphatók:

Zimmermann Ignác

norinbergi diszmű és játék-
áru üzletében

ARAD, Szabadság-tér 21



Használjon Nagysád Földes-féle

Margit-Cremet,

hogy arca tiszta, üde és bájos legyen.

A MARGIT-CREME a főrangú hölgyek kedvenc szepítő szere, az egész világon el van terjedve.

Páratlan hatása szerencsés összeállításában rejlik, a bőrazonnal felveszi és kiváló hatása már pár óra lefolyása alatt észlelhető.

Mivel a MARGIT-CREMET utánozzák és hamisítják, tessék eredeti védjeggyel lezárt dobozt elfogadni, mert csak ilyen készítményért vállal a készítő mindennemű felelősséget.

A MARGIT-CREME ártalmatlan, szirtalan, vegytiszta készítmény, a mely a külföldön általános feltűnést keltett.

≡ ÁRA 1 KORONA. ≡

Margit-szappan 70 fillér. - Margit-pouder 1.20.

Gyártja:

Földes Kelemen laboratóriuma

ARADON.

1504

Nők legforróbb vágya szépnek lenni.

Ezt legkönnyebben érhetik el a Hajós-féle

ARADI IBOLYA-CREME

használatával. Meglepő gyorsan tünteti el

szeplőt, májfoltot, bőrvörösséget

és mindennemű arctisztatlanságot.

Ára egy tégelynek 1 korona.

1 darab Ibolya-creme szappan 70 fillér, egy doboz Aradi Ibolya-Hölgypor 1 korona 20 fillér, 1 üveg Ibolya-tej 1 kor.

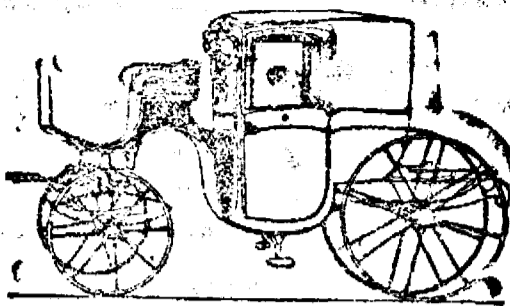
Kapható a készítőnél: HAJÓS ÁRPÁD gyógyszertárában

ARADON, Andrassy-tér 22. sz. (a megyeházzal szemben.)

Az ország minden nagyobb gyógyszertárában, droguáriájában és illatszerekkereskedésében.

Knitzky Ignátz

Kocsigyártó
Aradon, Varjassy József-utca 16.
 (megyel közkórházzal szemben, saját ház.)



Átköltözés miatt ajánlja éusan felszerelt kész kocsit raktárát

a t. vevőközönség figyelmébe, ahol a legszebb kocsik jutányos árrért kaphatók. Elvállalja minden szakos vágó új munkák készítését és javítását a legpontosabb kivitelben. 846

Minden versenyt felülmúl
 jószág, tartósság és olcsó ár tekintetében

Czernóczy Mihály

Kossuth-utca 3. szám
 alatti saját műhelyében készült férfi-, női és gyermek cipők fekete- és színes bőrökből készítve, ugyszintén félcipők minden fazonban kapható!! 1476

6384—1911

Hirdetmény.

Miután a közadók kezeléséről szóló 1883. évi XLIV. t.-cz. 89. §-a értelmében a folyó évi II. negyed adórészlet esedékességének határideje már lejárt, az adózók ezennel hirdetményileg is felhivatnak, hogy a f. év II. negyed adórészletét most már a késedelmi kamatok s esetleg intési díjal együtt, nemkülönben már szinte esedékes ipartestületi díj, egyházi adó illeték, visszabélyegzési költség, hadmentességi-díj, utadói és csatornázási költség tartozásait és munkás betegsegélypénztári hozzájárulásait azonnal fizessék be, mert elenkező esetben a regibb díj- és adótartozásaik azonnal a f. évi II. negyed adórészlet pedig május hóban a késedelmi kamattal együtt végrehajtás útján s a végrehajtási díjak felszámítása mellett fognak behajtatni és pedig oly módon, hogy a II. negyed adórészletre nézve május hó 24-től kezdve a zálogolás fog megejitetni, s amennyiben ennek daczára az adó- és hadmentességi díj és egyéb hátralék járulékaival együtt a zálogolás foganatosításától számítandó 15 nap alatt nem törlesztetnék, a lefoglalt ingók nyilvános árverésen el fognak adatni.

Aradon, 1911 évi május hó 15-én.
 A városi adóhivatal.

Gömör-rozsnói vasas gyógyfürdő és hidegvizgyógyintézet a Tátrák alján fenyvesek között.

Klimatikus gyógyhely, 400 méternyre a tenger színe felett, a szelek ellen teljesen védett kies fekvésű csucsomi völgyben, az 1290 méter magas Okörhegy alján, Javalva: a női ivarszervek bántalmainál, egyéb női bajoknál s következményeinél; a vér rendellenes összetételén alapuló betegségeknél (vérszegénység, sápkor); súlyos betegségek utáni elgyengülések esetén; görvélly és angolkóránál; idegbajoknál; tengeri fürdő után utókuránál stb. stb. Egyenletes és kellemes hőmérséklet. (18—22°). Pormentes, ozonduz fenyves levegő, gondozott sétányok, villamos világítás. Pensio rendszer. Vasut-, posta-, távirat- és telefonállomás helyben. Kitűnő vasuti összeköttetés mindenfelől.

KÖZELI KIRÁNDULÓ HELYEK: 1610

Krasznahorka vára a világhírű Andrassy-mausoleummal. Betléri kastély, Szulovai vadaskastély, Dobsinai jégbarlang, Aggteleki és Szilicei cseppkőbarlang, világhírű Sztracsenai és Szadellői völgy, Murányi vár. Fürdő-orvosok:

Dr. HAJCSI SÁNDOR és Dr. HEINCZ HUGÓ

Bővebbet: **A FÜRDŐIGAZGATÓSÁG.**

Szinészek és énekesek

kiváló eredménnyel használják

a Rozsnyay-féle

Eucalyptus Menthol-Dragee-t!

A szájpadiás és torok szárazságát megakadályozza.

Egy doboz ára: 1 korona 50 fillér.

Alpesi gyomorsepp

Alpesi gyógynövényekből készült erősítő-szer, mely az emésztést elősegíti és az étvágyat fokozza. 1 nagy üveg 1 kor. 40 fill.

Gyomorégés, felbőfőzés ellen igen kiváló jó hatása

Dr. Rozsnyay étpora. 1845

Egy doboz 70 fillér.

Kitűnő zamatu rumot készíthet házilag a

Rozsnyay-féle rum eszenciával

Egy liter készítéséhez elegendő adag ára 30 fill.

Kapható:

Rozsnyay Mátyás

gyógyszertárban, Arad, Szabadság-tér.

335—911. g. sz.

Árverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke az ezidőszerint Gruber László által bérlet Vásárállás 2. sz. alatti korcsmahelyiség nyilvános árverés útján bérbeadása iránt folyó évi május hó 29. d. e. 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási ár 3400 korona évi bér. Bérleti idő 1912. április hó 1-től számítot: 6 év.

Bánatpénzül leteendő a kikiáltási ár 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árverésen részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezárta a szóbeli árverés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha ezekhez a bánatpénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székeének 1911. évi május hó 8-án tartott üléséből.

A gazdasági szék.

Megnyilt

Husserl Manó jégsekrengyárának

mintaraktára

Ferray-utca Gróf Nádasdy-palota.

Háztartási szekrények, nagy hushűtők. — Különlegesség szénsav és légnomású sörkimerő szekrényekben.

Új rendszerű jég és jégsekrengény bérlet. 1249

U rak figyelmébe

ki akar elegánsan öltözködni, az tekintse meg minden rendelési kényszer nélkül nagy bel- és külföldi szövet raktáramat az

Angol uri szabó üzletében

Deák Ferencz-utca 40. sz. (Dr. Winter-féle házban) nálam már 60 koronától kezdve egy elegáns szabásu zakó öltöny vagy felöltő, finom szövetekből kifogástalan kivitelben, mérték után részletfizetésre is kapható. 1308

Becses pártfogásukat kérve, maradok tisztalettel

Horváth Flórián, angol uri szabó.



10401—1911. sz.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tesszük, hogy a cs. és kir. közös hadseregbeli hadapródiskolákban magyar honos fiúk részére fentartott mintegy 300. egész ingyenes magyar állami alapítványi magán-alapítványi és tandíjmentes hely fog az 1911—1912. tanév kezdetén betöltetni.

A részletes felvételi feltételek a városi katonügyi osztályban betekinthetők.

Arad, 1911. május hó 18-án.

A városi tanács.

354—911. g. sz.

Árlejtési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a tűzoltó laktanyákon istálló átalakítás iránt folyó évi május hó 29-én d. e. 10 órákor árlejtést tart.

Kikiáltási ár 964 korona 25 fill. Bánatpénzül leteendő a kikiáltási ár 5%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapírokban.

Az árlejtésen résztvenni csak írásbéli ajánlatokkal lehet.

Az írásbéli ajánlatok lezártan nyújtandók be s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánatpénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1911. évi május hó 15-én tartott üléséből.

A gazdasági szék.

Judja már?

hogyan

Korányinál

minden árfelemelés nélkül heti vagy havi részletfizetésre is

kaphat

877

**cipőt, kalapot,
és uri divatcikkeket.**

Penama kalapok 10 K.-tól 50 K.-ig.

Állandóan divatujdonságok raktáron.

Nagy cipőjavító műhely.

Mértékutáni megrendelések
24 óra alatt eszközöltetnek.

Van sz. reucaém a n. é. közönséget tisztelettel értesíteni, hogy réz- és Vasbutorgyáramat folyó évi május hó 1-től kezdve Aradon, Józseffőherceg-ut II. sz. és Karolina-utcai sarokháza helyertem át, ahol

réz- és vas-butorokat

a legegyszerűbbtől a legmodernebb kivitelben készítek.

Raktáron tartok rézagyakat, meszőasztalokat márványlappal, ruhafogasokat és karnisokat, vasbutorokat, sodrony ágybeteget és kocsikulcsokat, gyermekágyat és gyermekkoszikát, kerti berendezéseket, tűzmentes pénzszekrényeket, faredőnyöket és relettákat. Elvállalok ezen szakmába vágó lakatos, és fényező munkákat, berendezek szállodákat, vendéglőket, kávéházakat, kórházakat és intézeteket, ebédlő, háló és nappali szobákat a legolcsóbb árakon. Vidéki megrendeléseket is pontosan teljesítek.

A n. é. közönség b. pártfogását kérve, maradtam illő tisztelettel

2.22

Garai Károly

réz- és vasbutorgyáros.

Könyvelő

kerestetik

1855


azonnali

belépésre

DEUTSCH IZIDOR

ékszerésznél

ARAD.



ARADI NYOMDA
REZIKÉNYI TÍZESZTER
KÖNYVKÖTÉSZE
Nagy & Garai Károly Pártfogó

NYÚJLUNK A LEGMODERNEBB
PEKTEL FELSZEREL
KÖNYVKÖTÉSZEINKET,
MOL. A LEGEGYSZERŰBB MEGRENDELÉS
FOLGATVA A LEGTÖRTÉNELMESEN KÖNYVKÖTÉSZEINK KÖZÖL RÉSZTÉVEL

DISZDOBOZOK
FÉNYKÉPTARTÓK
MMATÓR KÖTÉS.

DISZMŰMUNKÁK
MONTIROZÁSOK
IRÓMAPPÁK.

Legszebb ernyők! Legjobb fűzők! Varga D. Daninál kaphatók Arad, Andrassy-tér 20. sz. Ernyő javítások és áthuzások pontosan és gyorsan készíttetnek. Derékfűzők méret után a legújabb formákban.

Aki bort, gyümölcsöt, gabonát, butort,

Zongorát, stb.

Azonnal, vagy

rövid időn belül eladni óhajt,

aki üzletet, műhelyt, lakást, stb. kiadni kíván,

de nincs rá vevője, illetve bérlője,

igen gyorsan eredményhez jut, ha az **Aradi**

Közlöny kis hirdetési rovatát használja. Aki

összeköttetés és ismeretség híján házastársat, nevelőt, könyvelőt,

Zsellért, stb. keres, továbbá aki

Irovat, kocsit, földet, házat, stb. venni, vagy eladni akar, ha hirdet,

özönével kap ajánlatot. A hirdetés a hirdetőre kész

nyereség.

Aki tehát okosan számít és

Pénzére nem akar mindenáron

Ráfizetni,

óriási meglepetésben lesz része,

Ha mindenkor

Igyekszik apróhirdetéseit

Részletesen összeállítva, a hirdetés

díjának beküldése mellett, az „Aradi Közlöny“-ben

elhelyezni. A sikeres eredményt

több száz és száz eset igazolja. Így tehát

érdekében áll

Sürgősen

ez ügyben

intézkedni.

Apró hirdetések.

Minden szó 4 fillér, vastagabb betűvel 8 fillér. A legkisebb hirdetés 60 fillér

Az apróhirdetések díja a szavak száma szerint számítható. Minden szó 4 fillér, feltünőbb szedéssel 8 fillér. A vastagabb betűvel kívánt szavak a kéziratban aláhúzással jelzendők.

Karácsonyról

visszamaradt legdivatosabb doboz levélpapírok teljesen ép dobozokban 25% engedménnyel lesznek kiárusítva Ingusz I. és Fia könyv és papirkereskedésében Andrassy-tér 16. Maurer-féle kilométer autómobil- és kerékpár térkép ára 60 fillér. 555

Jég

háztartási célokra naponta házhoz szállítva 6, 8, és 12 koronás havi bérletben megrendelhető az „Aradi Jégtelep” jéggyáránál Petőfi-u. 7a. telefon 199 sz. 1828

Gyermektelen házasternpár

kerestetik, hol az asszony a lakás takarítását végezze lakásért és fizetés mellett. Kik szobalányi minőségben hosszabb ideig szolgáltak, előnyben részesülnek. Ajánlatokat „Tiszta” jellegére kérünk. 1795

Áttila-tér 1 sz.

ház folyó évi nov. 1-től bérbe adó, Bővebbet a kiadóhivatalban. 2047

Eladó

három 3 szobás és három 2 szobás lakásokból álló ház Flórián-utca 14/a. szám. Bővebbet ugyanott. 1270

Kerestetik megvételre

egy három méter széles vaskapu, melyben kis ajtó is van és egy jó karban levő Wertheim-szekerény. Ajánlatok Községi előljáróság Magyarád küldendők. 2143

Ügyes varró leányok

jó fizetéssel felvétetnek. József főherceg-ut. 7. 2174

Vizsgalások

(elsőrendűek) százanként 95 fillérjével; vizsgai jutalomkönyvek nagy választékban kaphatók. Lzleti könyvek és irodai felszerelések gyári raktára. 100.000 kötetes kölcsönkönyvtár, 80.000 kötetes zenemű-kölcsönző intézet. Minden könyv és zenemű-ujdonságok raktáron. Verszek egész könyvtárait legmagasabb áron. Kerpel Izsó könyv és papirkereskedése. Araden. 1451

Figyelem jó szép

tüzi játékok nyári ünnepélyekre készít és rendez Novák Gusztáv tűzmester Arad városiiget. 2183

Teljesen szakképzett

ügyes kiszolgáló idősebb izr. fűszerkereskedő segéd ki a román nyelvet bírja június 1-ére alkalmazást nyer. Ki a vasat is érti előnyben részesül. Ajánlatok beküldendők Ritter Jakabhoz Tenkére. 2202

Kovaszinczon

Egy hold termőképes szálló eladó Bővebbet Sarkad Választó-utca 24. sz. 2198

Rőfös

női és férfi divatáru üzletben azonnal esetleg június 1-ére alkalmaznák egy oly idősebb kereskedő segédet, ki szakmáját érti, ügyes kiszolgáló román nyelvet bírja. Üzletem szombaton zárva. Ajánlatok beküldendők Schwarcz Salamhoz Tenkére. 2202

Egy külön bejáratu

modernül burrozott tiszta utcai szoba máj. 25-től kiadó, tudakozódhatni a kiadóba. 2198

Málna szörpöt

legfinomabb minőséget 5 kilogrammos kannában 7½ koronáért bérmentve küld Gyógyszertár Nagyhalmágyon 2203

Házi kenyér sütőde

szatócs üzlettel egybekötve napi 160 korona bevételrel sürgősen eladó. Ster fedezi házbért. Cim a kiadóban. 2178

Használt villany lámpák

eladók özv. Hay Józsefné Lujza-utca 3 szám. 2188

Egy igen jó

forgalmu román községben vegyes kereskedés és trafik, korlátlan italméressel, házzal együtt, előnyös feltételek mellett eladó. Cim a kiadóhivatalban. 1773

Ügyes kárpitos

ajánlkozik e szakmába bármily kárpitos munkák pontos és kitűnő elvégzésére, ugy saját műhelyben, mint házakhoz is, legolcsóbb árak mellett. Vidékre árfelemelés nélkül. Stáhl M., Bercsényi Miklós-utca 32. sz. 561

Eladó

2 hordó hengerolaj 100 kg. á 60 K 1 hordó merev gépszir, 100 kg. á 50 K 2 hordó gépolaj 100 kg. á 30 K 1 hordó hengerolaj II. 100 kg. á 30 K. Bővebbet ifj. Weisz Mór Wesseleányi-utca sarok. Ugyanott egy nagy padolt pince raktárnak kiadó. 1961

Gazdasszonyi állít

keres középkorú nő, ki a háztartás minden ágában teljes jártassággal bír. Czim a kiadóban. 2212

Megbízható

gyermektelen házaspár házimesteri szolgálatot vagy bolti szolgálatot is elvállal június 1-ére vagy azonnali belépésre is. Cim a kiadóban. 2211

Felügyelő

kerestetik a városi árvaázhhoz a leánygyermek mellé. Bővebb felvilágosítást az igazgató ad. 2221

Gépirő,

ki románul perfekt beszél, keres tetik ügyvédi irodába azonnali, vagy későbbi belépésre. Czim a kiadóhivatalban. 2222

Katonaviselt egyén

volt kereskedő, három nyelven ír és beszél, óvadékkal rendelkezik, felügyelői, raktárnoki, pénzbeszedői, vagy hasonló állást keres. Ajánlatokat „megbízható férfi” jellegre a kiadóhivatalba kér. 2228

Két intelligens fia

tanulónak felvétetik azonnal, vagy az iskolák végeztével. Dürr Gusztáv csemege, fűszer, ásványviz kereskedésében Aradon. 2225

Révtülöpön

a Balaton zalai partjának egyik legszebb pontján egy 8 szobából, konyhából és verandából álló jól berendezett nyaraló kiadó. Gyönyörű kilátás. Vasuti és gőzhajó állomás. Cim a kiadóhivatalban. 2227

Uj menetrend

Az Aradról induló és ide érkező, valamint az Aradot érintő összes vonatokat menetrendjét tartalmazó füzet kapható az

Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

:: Ara 12 fillér. ::

Csillárok, Villamos felszerelések legolcsóbban 1874 Diamant-nál

Atzél Péter-utca 2. (aradvárbán)

Radó Gyula

Szabott árak.

=== uj divatháza ===

!! Arad, Andrassy-tér !!
!! Weitzer-utca sarkán !!

Legkiválóbb tavaszi ujdonságok női felöltőkben

Kész costümök, trottéur kivitelben
Kész costümök zsinorozott divatfazonokban
Angol raglanok
Kimono raglanok, Poiré szabás
Leány és gyermek felöltők, gyermek ruhák
Legujabb divatblousok, pongyolák, jupponok,
Kész női aljak

Külön mértékosztály

Rendkívül dus választékban

Telefon 238. szám.

Versenyen kívüli árak!

Selyem tafet-szoknya minden színben 5 50
Moire selyem-szoknya 3 90

Reformfűzők 3 50

Nyári keztyűk 20 krajcártól feljebb.

Remek szép réz karnis 1 75

a kirakatban látható. ::

Csipke-maradékok félárban.

Kérem a kirakatokat
megtekinteni

E héten csipkék, betétek,
csipkeszövetek mélyen leszállított
árban lesznek árusítva.

Míg a készlet tart, kivételes olcsó árakban
szere vásznak, 15 színben, jól mosható,
métere 22 krajcár.

Jól mosható ruhavásznak, remek színek,
fehér és fekete is, métere 35 krajcár.

Mosó delainek és crettonok legujabb min-
tákban 30 krajcártól feljebb.

Selyem batisztok, 150 minta, olyan mint a
valódi selyem, métere 50 krajcár.

Feltűnő olcsóság! női hosszú lüszter-
köppeny, tegethof, szürke és fekete szín-
ben 6 50 frt. Friss szállitmány érkezett.

HOFFMANN SÁNDOR

ARADON, SZINHÁZ-ÉPÜLET.